

	Preambula	Preamble
	Skratka [NP] v pravidle znamená, že loď nesmie protestovať na inú loď kvôli porušeniu tohto pravidla. Týmto sa mení PPJ 60.1.	The notation [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1.
1	Pravidla	Rules
1.1	Podujatie sa riadi pravidlami, tak, ako sú definované v Pretekových pravidlách jachtingu [PPJ].	The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing [RRS].
1.2	Ak by bol rozpor v texte v rôznych jazykoch, anglický text má prednosť.	If there is conflict between languages the English text will take precedence.
2	Plachetné smernice [PS]	Sailing Instructions [SI]
	PS budú zverejnené na stránke organizátora a na oficiálnej online vyhláškovej tabuli najneskôr 17.05.2026.	SI will be available on the Organizing Authority's webpage and on official online notice board no later than 17.05.2026
3	Protestná komisia [PK]	Protest Committee
	Pre tieto preteky bude stanovená PK v súlade s PPJ 91(a)	The Protest committee in accordance with RRS 91(a) will be constituted for the regatta.
4	Komunikácia	Communication
4.1	Online oficiálna vyhláškova tabuľa bude na adrese: https://www.regatka.sk/vyhlasenia	The online official notice board is located at: https://www.regatka.sk/vyhlasenia
4.2	[DP] Všetky lode musia byť vybavené VHF vysielačkou.	[DP] All boats shall carry a VHF radio
4.3	Preteková komisia bude na vode vyslať inštrukcie pretekárom pomocou VHF rádia. Kanály budú zverejnené v PS.	On the water, the RC will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio. The channel will be stated in the SIs.
4.4	[DP] Počas pretekania, s výnimkou núdzového prípadu, loď nesmie vykonávať hlasové alebo dátové prenosy a nesmie prijímať hlasovú alebo dátovú komunikáciu, ktorá nie je dostupná pre všetky lode.	[DP] While racing, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.
5	Podmienky účasti	Eligibility
5.1	Kapitán musí byť držiteľom oprávnenia k plavbe v danej oblasti a rozsahu pretekov. Kapitán alebo jeden člen posádky musí byť držiteľom licencie rádiotelefonistu VHF alebo SRC.	The skipper shall hold a valid yacht master license for the area of navigation and the type of regatta. The skipper or one crew member shall hold a valid VHF or SRC Radio Operator Certificate.
5.2	Všetci členovia posádky musia byť zdravotne spôsobilí.	All crew members shall be physically fit.
5.3	Kapitán lode zodpovedá za oboznámenie všetkých členov posádky s dokumentmi, ktoré riadia tieto preteky.	Skipper shall make the crew members familiar with all the documents covering the event.
5.4	Kapitán lode predloží zmluvu alebo potvrdenie o platnom poistení kaucie plachetnice na túto regatu najneskôr v deň registrácie.	Skipper shall present the agreement or payment confirmation for the deposit insurance linked to the selected sailboat and sailing event latest at the registration onsite.
6	Prihlášky a štartovné	Entry and fees
6.1	Loď sa prihlási vyplnením prihlášky na https://www.regatka.sk/#objednavka	Boat will enter the race by submitting a entry form at https://www.regatka.sk/#objednavka

6.2	V prípade, že z technických dôvodov nebude loď k dispozícii, štartovné bude vrátené v plnej výške, ďalšie odškodné nieje možné požadovať.	In case of technical reasons, a boat is not available for racing, the entry fee will be returned in full, no other compensation can be required.
6.3	Štartovné je uvedené na stránke organizátora: www.regatka.sk	Entry fee is stated at organizers website: www.regatka.sk
6.4	Štartovné zahŕňa: - Prenájom lode - Turistická daň - Posteľná bielizeň - Záverečné upratovanie - Vystavenie zoznamu posádky - Organizácia a organizačný tím - Prístavné poplatky - 1x spoločná večera a 1x grilovačka na móle	Entry fee covers: - Boat charter - Tourist tax - Bedding - Final cleaning - Crew list - Organisation and organising team - Berthing in marinas - 1x dinner and 1x barbecue
7	Registrácia	Registration
	Usporiadateľ prijíma posádku do pretekov na základe splnenia podmienok účasti, predovšetkým po obdržaní prihlášky, požadovaných údajov a zaplatení štartovného pridelením špecifického štartového čísla lode.	Organizing Authority accepts a crew into the event based on the entry conditions, mainly upon receiving the necessary required information and payments by supplying a specific starting number.
8	Lode	Boats
8.1	Preteky sa uskutočnia na kýlových plachetniciach typu Dufour 41 dodaných usporiadateľom.	The Regatta will be held on keel sailboats Dufour 41 supplied by the Organizing Authority.
8.2	Napriek tomu, že sa jedná o rovnaký typ lodí, usporiadateľ nemôže garantovať úplnú zhodu ich stavu, vrátane stavu oplachtenia.	Even though the boats are of the same type, the Organizing Authority cannot guarantee full identity of their technical state, including the state of rigging.
8.3	Kapitán je zodpovedný za kontrolu technického stavu lode pri jej prevzatí od chartrovej spoločnosti.	The skipper is responsible for checking the technical condition of the boat during check-in at charter company.
8.4	Pravidlá pre manipuláciu s výbavou lode a obmedzenia pre použitie ich vybavenia budú určené v PS.	Boat handling rules including limitation of equipment alternation will be specified in the SI.
9	Reklama	Advertising
	[NP] Platí bod 20.4.2 World Sailing „Reklamného kódexu“. Organizátor si vyhradzuje právo na určenie marketingu a označenia lodí.	[NP] Instruction according to 20.4.2 of the World Sailing Advertising Code applies. The organizing authority claims the right to specify marketing tools and visuals used on board.
10	Časový plán	Time schedule
	Časový plán je uvedený na stránke organizátora: https://www.regatka.sk/#program Časový plán môže byť upresnený v PS.	Time schedule is specified at organizers website: https://www.regatka.sk/#program Time schedule can be specified in more details in the SI.
11	Miesto konania	Venue

	Plánovaná oblasť pretekov je Severná Dalmácia v Chorvátsku. Predpokladaná trasa je zverejnená v "Časovom pláne". Jednotlivé maríny sa môžu meniť podľa dostupnosti v danom ročnom období alebo kvôli bezpečnosti plavby a poveternostným podmienkam. Trasa pretekov bude bližšie určená v PS.	The planned racing area will be Northern Dalmatia in Croatia. Expected route is specified in "Time Schedule". The planned ports may be changed due to availability in the season as well as the sailing safety and weather conditions. The route will be specified in the SI.
12	Rozjazdy, bodovanie a ceny	Racing, scoring and prizes
12.1	Preteky sa budú skladať z navigačných a okruhových rozjazdov so snahou zachovať ich vyvážený pomer.	The regatta will consist of navigation races and windward/leeward races with effort to keep their balanced ratio.
12.2	Preteky sú platné, ak sa dokončí aspoň jedna rozjazda.	The regatta will be valid when at least one race is completed.
13	Mediálne práva	Media rights
	Účasťou na podujatí účastníci automaticky udeľujú usporiadateľovi podľa jeho uváženia, časovo neobmedzené právo vytvárať, používať a prezentovať obrazový, filmový a zvukový materiál zaznamenávajúci účastníkov počas trvania pretekov bez finančnej náhrady. Účastníci regaty môžu byť požiadaní o interview v súvislosti s regatou.	By participating in the event competitors automatically grant to the Organizing Authority the right in perpetuity to make, use and show, at their discretion, any pictures and filmed or taped material and other reproductions of the competitor during the period of the event without compensation. Competitors may be required for interviews at the event.
14	Zásady spracovania osobných údajov (GDPR)	Privacy policy (GDPR)
	Účasťou na regate, udeľujú účastníci automaticky súhlas pre usporiadateľa a Slovenský zväz jachtingu so spracovaním a uložením osobných údajov pre potreby organizácie a vyhodnotenia regaty v potrebnom rozsahu. Viac informácií ohľadom spravovania osobných údajov nájdete na webstránke regaty: https://www.regatka.sk/zasady-ochrany-osobnych-udajov/	By participating in the event, participants automatically grant the Organizing Authority and the Slovak Sailing Federation the right in perpetuity to process and store personal data to the extent necessary. For more information on Privacy policy see the event webpage: https://www.regatka.sk/zasady-ochrany-osobnych-udajov/
15	Vyhlasenie o riziku	Risk Statement

	PPJ 3 uvádza: Zodpovednosť za rozhodnutie lode zúčastniť sa rozjazdu alebo pokračovať v pretekoch je iba na nej samej. Účasťou na tomto podujatí každý pretekár súhlasí a uznáva, že jachting je potenciálne nebezpečná činnosť s neoddeliteľnými rizikami. Tieto riziká zahŕňajú silný vietor a drsné moria, náhle zmeny počasia, zlyhanie výstroje, chyby pri manipulácii s loďou, zlé vedenie iných lodí, stratu rovnováhy na nestabilnej podložke a únavu vedúcu k zvýšenému riziku zranenia. Neodmysliteľnou súčasťou jachtingu je riziko trvalého, katastrofického zranenia alebo smrti utopením, úrazom, podchladením alebo inými príčinami.	RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.
16	Poistenie	Insurance
	Usporiadateľ odporúča, aby mali všetky zúčastnené posádky alebo veliteľia plavidiel platné poistenie: - poistenie zodpovednosti voči tretím stranám s najnižším krytím 1 500 000 Eur na jednu poistnú udalosť alebo ekvivalent uvedeného - zdravotné/cestovné poistenie osôb (účastníkov regaty) prispôbené pre účasť na športovom podujatí	The Organizing Authority recommends for each participating crew or skipper to be insured with valid: - third-party liability insurance with a minimum cover of 1 500 000 € per incident or the equivalent - personal health insurance for participation in a sports event
17	Usporiadateľ	Organizing Authority
	Usporiadateľ je Sarnik, s.r.o..	Organizing Authority is Sarnik, s.r.o.
	Koniec RP	End of NoR